

medisana

DI GERUCHSANWAANING Infraroodlamp IR 850

Gerät und Bedienelemente

- Aan-/Uitknop
- Lampen die te behandeldur aangeven (15/10/5 minuten)
- Symbool "Glas niet aanraken"
- Beveegbare behuizing van de lamp met handvat
- Snor
- Legenda

DE WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feuchter Umgebung (z. B. im Bad oder in der Nähe einer Dusche), Taucher oder in der Nähe von Wasser.
- Verpackungsmaterialien entfernen und keine sichtbaren Schäden am Gerät oder Zubehör vorhanden sind. Verwenden Sie im Zweifelsfall das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder die angegebene Kundenendienststelle.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz am menschlichen Körper bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
- Halten Sie das Kabel von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern.
- Schließen Sie das Steckernetz an das Typenschild mit geeigneter Netzspannung an.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus dem Gerät abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, während es eingesteckt ist; lassen Sie das Gerät nicht feucht werden. Das Gerät darf nur vollständig trocken betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät vor starken Stößen.
- Schützen Sie es, um Kabel zu ziehen, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst oder den Händler, da für die Reparatur spezielle Werkzeuge benötigt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Gegenwart von brennbaren Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas geeignet.
- Wenn Sie gesundheitliche Bedenken haben, wenden Sie sich an Ihren Hausarzt!

Warnung Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Warnung Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Warnung vor heißer Oberfläche

Infrarot-Strahlung

EC REP Bevollmächtigter EU-Representant

SN Seriennummer des Gerätes

REINIGUNG und WARTUNG

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Reinigen Sie das Gerät nach dem Abkühlen mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.
- Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser ein und stellen Sie sicher, dass es nicht feucht wird.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden.
- Entwerfen Sie das Kabel bei Bedarf.
- Idealerweise bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung und in einem sauberen, trockenen Ort auf.

Austausch der Glühlampe

Es darf keine Lampe mit höherer Leistung genutzt werden, als auf dem Typenschild angegeben ist. Ist die Infrarot-Lampe defekt, kontaktieren Sie die Servicestelle. Folgende Ersatzlampen sind verwendet werden: 230V, 300W, R7S Socket, 118 mm Länge. Bei Glasbruch der Glaskeramik oder der Glühlampe ist sofort der Netzstecker zu ziehen und das Gerät nicht weiter zu benutzen. Vorsicht! Verletzungsgefahr durch Glas splitter! Das Gerät abkühlen lassen. Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an die Servicestelle. Die Infrarot-Lampe ist nicht Bestandteil der Garantie, es besteht kein Anspruch auf kostenlosen Ersatz.

Gefahr eines Stromschlags! Stellen Sie sicher, dass das Netzlabel aus der Steckdose gezogen ist. Verbotensgefähr auf heißen Oberflächen! Lassen Sie das Gerät vor dem Austausch vollständig abkühlen!

- Legen Sie das abgekühlte Gerät mit der Glasfläche nach unten auf eine ebene Fläche.
- Lösen Sie die Schraube an der seitlichen Rückwand des Gerätes.
- Drehen Sie die Frontabdeckung in Richtung des der Markierung mit dem "geöffneten Schloß" und nehmen Sie die Frontabdeckung ab.
- Stellen Sie das Gerät wieder auf den Stand.
- Greifen Sie die Halogen-Lampe an der linken oder rechten Seite und drücken Sie die Lampe nach links oder rechts um sie aus dem Gerät heraus.
- Setzen Sie die neue Lampe ein, setzen Sie die Frontabdeckung wieder auf und verschrauben sie diese. Fassen Sie dabei die neue Lampe nur mithilfe eines Tuches an.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Infrarot-Lampe wirkt im Infrarotspektrum ab, um eine Erwärmung zum Zwecke der Erhöhung der Gelenktemperatur zur vorbeugenden Linderung von leichten Muskul- und Gelenkschmerzen, Steifheit, Muskelkrämpfen oder zur vorbeugenden Entspannung der Muskulatur zu erreichen.

Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 medisana Infraroodlamp IR 850
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Warnung Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Warnung Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Warnung Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Warnung Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Warnung Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Warnung Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Warnung Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen

medisana

ES APARATO E ELEMENTOS DE COMANDO Lámpara de infrarrojos IR 850

Aparato e elementos de mando

- Tecia de encendido/apagado
- Simbolo para indicación do tempo de ejección (15/10/5 minutos)
- Luzes de "Não tocar no vidro"
- Carcaça de lâmpara móvel com asa de transporte
- Cable de rede

Indicaciones de seguridad

- El aparato no ha sido diseñado para uso comercial.
- No utilice este aparato en entornos húmedos (p. ej., en el baño o cerca de una ducha).
- No sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- Antes de utilizarlo, compruebe que ha retirado todos los materiales del embalaje y que ni el aparato ni los accesorios presentan daños visibles. Si tiene alguna duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de servicio de atención al cliente indicada.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado en el cuerpo humano.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que se encuentren bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de dicha persona las instrucciones pertinentes para utilizar el aparato correctamente.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Mantenga el aparato lejos de los niños y los animales domésticos.
- Mantenga el cable lejos de objetos calientes y llamas abiertas, etc.).
- El aparato solo debe conectarse a la tensión de red indicada en la placa de características.
- Antes de tocar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y espere a que se enfríe.
- No toque el aparato con las manos mojadas mientras está enchufado; el aparato no debe mojarse. El aparato debe utilizarse siempre completamente seco.
- Proteja el aparato de los impactos fuertes.
- Evite tirar del cable para desenchufarlo de la toma de corriente. En lugar de eso, tire del enchufe.
- Si el aparato o el aparato están dañados, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente, ya que se necesitan herramientas especiales para repararlo. No intente nunca reparar el aparato personalmente.
- Solo se garantiza la desconexión de la red eléctrica si el enchufe está desconectado de la red.

ADVERTENCIA
Estas Indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

IP21 Información sobre la clase de protección contra cuerpos extraños y agua

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

Fecha de fabricación

Advertencia por superficie caliente

Radiación infrarroja

EC REP Representante autorizado de la UE

SN Número de serie del aparato

8503 05/2020 Ver. 1.2

CE 0413

ADVERTENCIA
Estas Indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

IP21 Información sobre la clase de protección contra cuerpos extraños y agua

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

Fecha de fabricación

Advertencia por superficie caliente

Radiación infrarroja

EC REP Representante autorizado de la UE

SN Número de serie del aparato

8503 05/2020 Ver. 1.2

CE 0413

medisana

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO Lámpara de infravermelhos IR 850

Aparelho e elementos de comando

- Bolão de ligar/desligar
- Simbolo para indicação do tempo (15/10/5 minutos)
- Simbolo "Não tocar no vidro"
- Corpo da lâmpada móvel com pega
- Cabo de alimentação

Explicação dos símbolos

Estas instruções de utilização pertencem a este aparelho. Contêm informações importantes para a colocação em funcionamento e para o seu manuseamento. Leia as instruções de utilização na íntegra. A inobservância destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser cumpridos, a fim de evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas instruções têm de ser cumpridas, a fim de evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem-lhe informações úteis adicionais sobre a instalação ou funcionamento.

IP21 Informação sobre o tipo de proteção contra objetos estranhos e água

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante

Data de fabrico

Aviso de superfície quente

Radiação infravermelha

EC REP Representante autorizado na União Europeia

SN Número de série do aparelho

8503 05/2020 Ver. 1.2

CE 0413

INDICACIONES IMPORTANTES! GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.



- Indicaciones de seguridad
- El aparato no ha sido diseñado para uso comercial.
- No utilice este aparato en entornos húmedos (p. ej., en el baño o cerca de una ducha).
- No sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- Antes de utilizarlo, compruebe que ha retirado todos los materiales del embalaje y que ni el aparato ni los accesorios presentan daños visibles. Si tiene alguna duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de servicio de atención al cliente indicada.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado en el cuerpo humano.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que se encuentren bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de dicha persona las instrucciones pertinentes para utilizar el aparato correctamente.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Mantenga el aparato lejos de los niños y los animales domésticos.
- Mantenga el cable lejos de objetos calientes y llamas abiertas, etc.).
- El aparato solo debe conectarse a la tensión de red indicada en la placa de características.
- Antes de tocar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y espere a que se enfríe.
- No toque el aparato con las manos mojadas mientras está enchufado; el aparato no debe mojarse. El aparato debe utilizarse siempre completamente seco.
- Proteja el aparato de los impactos fuertes.
- Evite tirar del cable para desenchufarlo de la toma de corriente. En lugar de eso, tire del enchufe.
- Si el aparato o el aparato están dañados, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente, ya que se necesitan herramientas especiales para repararlo. No intente nunca reparar el aparato personalmente.
- Solo se garantiza la desconexión de la red eléctrica si el enchufe está desconectado de la red.

ADVERTENCIA
Estas Indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

IP21 Información sobre la clase de protección contra cuerpos extraños y agua

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

Fecha de fabricación

Advertencia por superficie caliente

Radiación infrarroja

EC REP Representante autorizado de la UE

SN Número de serie del aparato

8503 05/2020 Ver. 1.2

CE 0413

ADVERTENCIA
Estas Indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

IP21 Información sobre la clase de protección contra cuerpos extraños y agua

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

Fecha de fabricación

Advertencia por superficie caliente

Radiación infrarroja

EC REP Representante autorizado de la UE

SN Número de serie del aparato

8503 05/2020 Ver. 1.2

CE 0413

medisana

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO Lámpara de infravermelhos IR 850

Aparelho e elementos de comando

- Bolão de ligar/desligar
- Simbolo para indicação do tempo (15/10/5 minutos)
- Simbolo "Não tocar no vidro"
- Corpo da lâmpada móvel com pega
- Cabo de alimentação

Explicação dos símbolos

Estas instruções de utilização pertencem a este aparelho. Contêm informações importantes para a colocação em funcionamento e para o seu manuseamento. Leia as instruções de utilização na íntegra. A inobservância destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser cumpridos, a fim de evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas instruções têm de ser cumpridas, a fim de evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem-lhe informações úteis adicionais sobre a instalação ou funcionamento.

IP21 Informação sobre o tipo de proteção contra objetos estranhos e água

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante

Data de fabrico

Aviso de superfície quente

Radiação infravermelha

EC REP Representante autorizado na União Europeia

SN Número de série do aparelho

8503 05/2020 Ver. 1.2

CE 0413

INDICACIONES IMPORTANTES! GUARDE SEM FALTA! Antes de utilizar el aparato, leia cuidadosamente as instruções de utilização, particularmente as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para utilizações futuras. Ao entregar o aparelho a terceiros, certifique-se que inclui estas instruções de utilização.

Objetos de seguridad

- O aparelho não se destina à utilização doméstica.
- Não utilize este aparelho num ambiente húmido (p. ex., na casa de banho na proximidade de um chuveiro). Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Antes da utilização, certifique-se de que todos os materiais de embalagem foram removidos e que não há danos visíveis no aparelho ou acessórios. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e consulte o seu distribuidor ou o endereço do Serviço de Apoio ao Cliente indicado.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização no corpo humano.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e/ou conhecimento.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Mantenha o cabo longe de objetos quentes e chamas descontroladas.
- Ligue o aparelho apenas a tensão de alimentação indicada na placa de características.
- Remova sempre a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de lo tocar.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas, enquanto estiver ligado; não permita que o aparelho fique molhado e o aparelho não pode ser reparado completamente seco.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes.
- Ao desligar a ficha da tomada, evite puxar pelo cabo. Em vez disso, puxe diretamente pela ficha.
- No caso do aparelho estiver danificado, entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.
- A separação da corrente elétrica só está garantida, se a ficha elétrica estiver retirada da tomada.
- Este aparelho não é adequado à utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com o ar; oxigénio ou óxido nitroso.
- Se vier dovidas relativamente a questões de saúde, consulte o seu médico de família.

Cuidado, perigo de queimaduras!

- A lâmpada é a superfície de cerâmica de vidro ficam muito quente.
- Não toque na superfície de vidro, quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Durante a utilização, o símbolo "Não tocar no vidro" está aceso - cumpra obrigatoriamente esta instrução!
- Não toque na lâmpada durante o funcionamento.
- Antes da utilização, retire qualquer bijuteria, metais, piercings e similares da área sujeita à radiação!
- Retire sempre a ficha elétrica da tomada e deixe o aparelho arrefecer, antes de lo tocar.
- Desligue o aparelho após cada utilização, antes de cada utilização e cuidados e, em caso de falhas durante o funcionamento. Para este fim, prima e mantenha premido o botão LIGAR/DESLIGAR e retire a ficha da tomada. Deve a lâmpada de infravermelhos arrefecer antes de ser utilizada.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Um tratamento após lesões ou operações só pode ser realizado sob supervisão e orientação de um médico.
- Analgésicos e calmantes reduzem a sensibilidade da pele e do ar e, ao calor, o mesmo acontece após a ingestão de álcool. Consulte o seu médico antes da utilização.
- As pessoas, cuja sensibilidade está perturbada ou afetada só podem utilizar o aparelho após orientação do médico. O aparelho não é adequado para pessoas sensíveis ao calor.
- Não trate zonas do corpo que apresentem inchaço, queimaduras, inflamações, erupções cutâneas, feridas ou zonas ardidas.
- Não utilize o aparelho, se sentir ardor ou dorência na pele.
- Se ocorrer irritação ou dor, interrompa o tratamento e consulte o médico.
- Em caso de dúvida, consulte sempre um médico e siga as suas orientações.
- A distância até à lâmpada não deve ser inferior a 40 cm, caso contrário a intensidade da radiação é demasiado elevada e o calor é sentido como doloroso.

Utilização correta

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada automaticamente temporária de doses ligadas musculares e nas articulações, de rigidez, câlculas musculares ou para relaxamento temporário dos músculos.

Conteúdo e embalagem

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica. O conteúdo da embalagem é o seguinte:
 - 1 Lámpada de infravermelhos medisana IR 850
 - 1 Instruções de utilização
- No caso de danos, detectar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada automaticamente temporária de doses ligadas musculares e nas articulações, de rigidez, câlculas musculares ou para relaxamento temporário dos músculos.

Conteúdo e embalagem

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica. O conteúdo da embalagem é o seguinte:
 - 1 Lámpada de infravermelhos medisana IR 850
 - 1 Instruções de utilização
- No caso de danos, detectar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada automaticamente temporária de doses ligadas musculares e nas articulações, de rigidez, câlculas musculares ou para relaxamento temporário dos músculos.

Conteúdo e embalagem

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica. O conteúdo da embalagem é o seguinte:
 - 1 Lámpada de infravermelhos medisana IR 850
 - 1 Instruções de utilização
- No caso de danos, detectar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada automaticamente temporária de doses ligadas musculares e nas articulações, de rigidez, câlculas musculares ou para relaxamento temporário dos músculos.

Conteúdo e embalagem

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica. O conteúdo da embalagem é o seguinte:
 - 1 Lámpada de infravermelhos medisana IR 850
 - 1 Instruções de utilização
- No caso de danos, detectar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada automaticamente temporária de doses ligadas musculares e nas articulações, de rigidez, câlculas musculares ou para relaxamento temporário dos músculos.

Conteúdo e embalagem

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica. O conteúdo da embalagem é o seguinte:
 - 1 Lámpada de infravermelhos medisana IR 850
 - 1 Instruções de utilização
- No caso de danos, detectar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada automaticamente temporária de doses ligadas musculares e nas articulações, de rigidez, câlculas musculares ou para relaxamento temporário dos músculos.

Conteúdo e embalagem

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica. O conteúdo da embalagem é o seguinte:
 - 1 Lámpada de infravermelhos medisana IR 850
 - 1 Instruções de utilização
- No caso de danos, detectar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada automaticamente temporária de doses ligadas musculares e nas articulações, de rigidez, câlculas musculares ou para relaxamento temporário dos músculos.

Conteúdo e embalagem

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica. O conteúdo da embalagem é o seguinte:
 - 1 Lámpada de infravermelhos medisana IR 850
 - 1 Instruções de utilização
- No caso de danos, detectar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada automaticamente temporária de doses ligadas musculares e nas articulações, de rigidez, câlculas musculares ou para relaxamento temporário dos músculos.

Conteúdo e embalagem

- Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu Serviço de Assistência Técnica. O conteúdo da embalagem é o seguinte:
 - 1 Lámpada de infravermelhos medisana IR 850
 - 1 Instruções de utilização
- No caso de danos, detectar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Certifique-se de que as crianças não têm acesso às películas de embalagem! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada.
- O aparelho possui um corpo da lâmpada ajustável, o qual pode ser ajustado até 15° para baixo e até 35° para cima. Isto permite um posicionamento individual e de acordo com as necessidades. Para evitar queimaduras, segure no corpo da lâmpada apenas pela pega.
- Ligue a ficha elétrica e prima o botão LIGAR/DESLIGAR. O aparelho inicia a radiação. A predifinição automática do tempo (countdown) é de 15 minutos e é indicada por um ponto de luzes.
- O efeito da radiação é maior quanto mais curta for a distância de radiação. No entanto, seleccione-a de forma que não seja a calor como agradável, é necessário manter uma distância de no mínimo 40 cm. Aumente a distância, se o calor lhe parecer desagradável. Por meio do botão de LIGAR/DESLIGAR, é possível ajustar a duração da radiação de 15/10/5 minutos. Com cada pressão sobre o botão, a prescrição dos minutos é reduzida em 5 minutos. Até a lâmpada ser por fim desligada. A lâmpada também é desligada, se o número de minutos da duração de radiação ajustada for alcançado - no máximo 15 minutos. Em ambos os casos, o aparelho não pode voltar a ser utilizado.
- Sob determinadas condições (p. ex., em caso de ingestão de medicamentos, utilização de produtos de cosmética ou em ligação com determinados alimentos), é possível a ocorrência de reacções cutâneas alérgicas. Nestes casos, a utilização deve ser interrompida ou completamente evitada.
- Para evitar a desidratação da pele, aplique um creme hidratante de tratamento após cada utilização, o qual deverá ser aplicado sobre os pontos sujeitos a radiação.

Manténalo e reparo

- Para a limpeza do ecrã, não utilize quaisquer líquidos à base de álcool ou amoníaco. Observe as instruções de limpeza no ponto "Limpeza".
- Por favor, não tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Isso pode causar lesões graves. O não cumprimento das regras de segurança pode causar danos pessoais.
- O aparelho não deve ser operado se estiver danificado ou de alguma forma não funcionar. Entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente ou com o seu distribuidor, visto que são necessárias ferramentas especiais para a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria.

Utilização correta

- A lâmpada de infravermelhos emite energia no espectro infravermelho, pretendendo alcançar a temperatura corporal humana. A lâmpada também é desligada

medisana

FI KÄYTTÖOHJE Infrapunalamppu IR 850

Laite ja käyttöelementit

- Turvavaroit**
 - Laiteita ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
 - Älä käytä laitetta kotonaan ympäristössä (esim. kylpyssä tai suihkun lähetyvillä). Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
 - Varmistu ennen käyttöä, että kaikki pakkausmateriaali on poistettu ja että laitteessa tai sen tarkissaessa ei ole näkyviä vaurioita. Jos et näe vaurioita, älä ole laitetta käyttööön.
 - Älä kosketa laitetta suoraan silmiäsi.
 - Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ihmisille käytettäväksi.
 - Laiteita eivät saa käyttää heikot (mukaan lukien lapset), joiden fyysisen, sensorin tai henkinen toimintakyky on rajoittunut jätai henkilot, joilta puuttuu kokemusta jätai tietoa, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudessa vastuussa oleva henkilö, joka opastaa heitä laitteen käyttöön.
 - Lapsia on varoitettava, jotta varmistetaan, että he eivät kosketa laitetta.
 - Pöydä laite etällä lapista ja kotieläimiltä.
 - Pöydä joihto etälläkuista pinnosta sekä avotulosta.
 - Liitä laite vain tyypikkivälisellä liitetoimintaympäristöön.
 - Ennen laitteeseen koskemista irrota aina verkkojohto pistorasiasista ja anna laitteen jäähtyä.
 - Älä kosketa laitetta märillä käsillä sen ollessa täysin pistorasian; älä päästä laitetta kosketaksi. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
 - Suojaa laitetta voimakkailta iskuiltä.
 - Vältä vetämistä joihkasta, kun irrotat pistokeksen pistorasiasista. Irrota vetämällä pistokekseen.
 - Mikäli joihto tai laite on voittunut, käänny huoltoliikkeen tai jälleemyynny puoleen, sillä korjauksen tarvittaen anna laitteen jäähtyä. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse.
 - Erottaminen verkkovirrasta voidaan taata ainoastaan verkkojohtokosken ollessa irtotettu.
 - Tämä laite ei sovellu käyttöön anestesiaa käyttävään potilaan ilma-, happi- tai laokkasuokutuksen läsnä ollessa.
 - Neuvoette lääkäreitä kanssa, mikäli sinulla on epäilyksiä terveydentiläsi koskien!

- VAROITUS Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttöön mahdollisen loukkauttamisen.**
 - Lamppu jätai lasikeramiikkapinnalta on hyvin kuuma.
 - Älä kosketa lasipinnasta laitteen ollessa käytössä. Käytön aikana pala merkin-tä "Älä kosketa lasia" - noudata ehdottomasti tätä määräystä!
 - Älä kosketa lampun käynnön aikana.
 - Ennen käyttöä poista kaikki rokot, metallit, lävistyksyt jse säteilytettäviltä alueilta!

Merkin selitys

- Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Se sisältää tärkeitä tietoja käyttöönotosta ja käsittelystä. Luo koko käyttöohje. Tämän ohjeen noudattamista jättäminen voi johtaa vakaviin loukkautuksiin tai laitelavaurioihin.

- VAROITUS Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttöön mahdollisen loukkauttamisen.**
 - Lamppu jätai lasikeramiikkapinnalta on hyvin kuuma.
 - Älä kosketa lasipinnasta laitteen ollessa käytössä. Käytön aikana pala merkin-tä "Älä kosketa lasia" - noudata ehdottomasti tätä määräystä!
 - Älä kosketa lampun käynnön aikana.
 - Ennen käyttöä poista kaikki rokot, metallit, lävistyksyt jse säteilytettäviltä alueilta!

- HUOMIO Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.**
 - Tämä laite ei sovellu käyttöön anestesiaa käyttävään potilaan ilma-, happi- tai laokkasuokutuksen läsnä ollessa.
 - Neuvoette lääkäreitä kanssa, mikäli sinulla on epäilyksiä terveydentiläsi koskien!

- HUOMIO Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.**
 - Tämä laite ei sovellu käyttöön anestesiaa käyttävään potilaan ilma-, happi- tai laokkasuokutuksen läsnä ollessa.
 - Neuvoette lääkäreitä kanssa, mikäli sinulla on epäilyksiä terveydentiläsi koskien!

- OHJE Näitä ohjeet antavat hyödyllisiä lisätietoja ohjeesta tai käytöstä.**

- IP21** Tieto suojausluokasta epäpuhtauksia ja vettä vastaan

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

- Valmistaja**

Valmistuspäivä

- Varoitus kuumasta pinnasta**

Infrapasäteily

EC REP Valtuutettu EU- edustaja

Laiteen sarjanumero

- SN** Apparatets seriennummer

8503 05/2020 Ver. 1.2

CE 0413

NO BRUKSANVISNING Infrarød lampe IR 850

Apparat og betjeningslementer

- PÅ-/AV-knapp**
- Lys for indikere driftstiden (15/10/5 minutter)
- Symbool 'ikke berør glasset'
- Bevegelig lysarmatur med håndtak
- Nettkabel

Teignforklaring

- Denne brugsanvisningen tilhører dette apparatet. Den indeholder vigtig information for igangsættelse og håndtering. Les hele brugsanvisningen. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

- ADVARSEL Disse advarslerne må overholdes for å unngå skader på brukeren.**
 - Lampen og glasskeramiikkflaten blir svært varme.
 - Bører aldri glassflaten når apparatet er i bruk. Under bruk lyser symbolet 'ikke berør glasset' – følg alltid denne instruksen!
 - Ikke trykk på lampen under bruk.
 - Fjern smykker, metall, piercinger osv. før bruk fra områder som skal beskyttes!
 - Træk alltid ut støpselet og ta apparatet bli avvaktet før du rører det.
 - Slå av apparatet etter hver bruk, for hver rengjøring og vedlikehold og ved defekter. Trykk og hold på AV/PÅ-knappen og trekk ut støpselet fra stikkontakten. La lampen kjøle seg ned før du pakker den bort.
 - Terapi med Medisana infrarød lampe IR 850 erstatter ingen behandling eller diagnose fra lege.
 - En behandling etter skader og operasjoner kan kun gjøres under oppsikt og veiledning fra lege.
 - Smertestillende og beroligende midler forringer smerteløsningen og reduserer varmenefenisset, det samme gjelder ved inntak av alkohol. Forhør deg med legen din før bruk.
 - Personer som har nedsatt eller ødelagt følsomhet, må forhøre seg med legen sin før bruk av apparatet. Apparatet er ikke egnet for varmeoverfølsomme personer.
 - Ikke behandle områder av kroppen som oppviser hevelse, brannskader, betennelse, utslett på huden, sår eller følsomme områder.
 - Ikke bruk apparatet, når huden er forbrønt eller nummen.
 - Dersom det oppstår hudirritasjoner, må du avslutte behandlingen og oppsøke lege.
 - I tvilsfaller skal du alltid forhøre deg med legen og følge hansenes terapiplanbefaling.
 - Avstanden til lampen skal ikke være mindre en 40 cm, ellers blir bestrålingsintensiteten for høy og varmen smertefull.
 - Ikke bruk bestråling i ansiktet.
 - Unngå for lang bruk om gangen, for å unngå hudforbrenninger. Det bør ikke overskride 15 minutter bestråling. La apparatet bli avvaktet før du det bruk igjen. Etter hver bruk trenger ventilatoren 15 minutter for å kjøle seg ned. Deretter slukker det opplyste symbolet 'ikke berør glasset' og vlysningen av PÅ/AV-knappen er automatisk.

- ADVARSEL Disse advarslerne må overholdes for å unngå skader på brukeren.**

- FORSIKTIG Disse anvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.**

- MERKNAD Disse merknadene deg deg nyttig til leggsinformasjon om installasjon eller bruk.**

- IP21** Angivelse av beskyttelsesgrad mot fremmedlegemer og vann

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

Produksjonsdato

- Advarels for varm overflate**

Infrarød stråling

EC REP EU-autorisert representant

SN Apparatets serienummer

- SN** Apparatets serienummer

EC 0413

CE 0413

- FI TÄRKEÄT HUOMAUTUKSET/SÄILYTÄ EHDOTTOMASTI! Luo käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**

- Turvavaroit**
 - Laiteita ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
 - Älä käytä laitetta kotonaan ympäristössä (esim. kylpyssä tai suihkun lähetyvillä). Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
 - Varmistu ennen käyttöä, että kaikki pakkausmateriaali on poistettu ja että laitteessa tai sen tarkissaessa ei ole näkyviä vaurioita. Jos et näe vaurioita, älä ole laitetta käyttööön.
 - Älä kosketa laitetta suoraan silmiäsi.
 - Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ihmisille käytettäväksi.
 - Laiteita eivät saa käyttää heikot (mukaan lukien lapset), joiden fyysisen, sensorin tai henkinen toimintakyky on rajoittunut jätai henkilot, joilta puuttuu kokemusta jätai tietoa, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudessa vastuussa oleva henkilö, joka opastaa heitä laitteen käyttöön.
 - Lapsia on varoitettava, jotta varmistetaan, että he eivät kosketa laitetta.
 - Pöydä laite etällä lapista ja kotieläimiltä.
 - Pöydä joihto etälläkuista pinnosta sekä avotulosta.
 - Liitä laite vain tyypikkivälisellä liitetoimintaympäristöön.
 - Ennen laitteeseen koskemista irrota aina verkkojohto pistorasiasista ja anna laitteen jäähtyä.
 - Älä kosketa laitetta märillä käsillä sen ollessa täysin pistorasian; älä päästä laitetta kosketaksi. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
 - Suojaa laitetta voimakkailta iskuiltä.
 - Vältä vetämistä joihkasta, kun irrotat pistokeksen pistorasiasista. Irrota vetämällä pistokekseen.
 - Mikäli joihto tai laite on voittunut, käänny huoltoliikkeen tai jälleemyynny puoleen, sillä korjauksen tarvittaen anna laitteen jäähtyä. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse.
 - Erottaminen verkkovirrasta voidaan taata ainoastaan verkkojohtokosken ollessa irtotettu.
 - Tämä laite ei sovellu käyttöön anestesiaa käyttävään potilaan ilma-, happi- tai laokkasuokutuksen läsnä ollessa.
 - Neuvoette lääkäreitä kanssa, mikäli sinulla on epäilyksiä terveydentiläasi koskien!

- VAROITUS Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttöön mahdollisen loukkauttamisen.**
 - Lamppu jätai lasikeramiikkapinnalta on hyvin kuuma.
 - Älä kosketa lasipinnasta laitteen ollessa käytössä. Käytön aikana pala merkin-tä "Älä kosketa lasia" - noudata ehdottomasti tätä määräystä!
 - Älä kosketa lampun käynnön aikana.
 - Ennen käyttöä poista kaikki rokot, metallit, lävistyksyt jse säteilytettäviltä alueilta!

- HUOMIO Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.**
 - Tämä laite ei sovellu käyttöön anestesiaa käyttävään potilaan ilma-, happi- tai laokkasuokutuksen läsnä ollessa.
 - Neuvoette lääkäreitä kanssa, mikäli sinulla on epäilyksiä terveydentiläasi koskien!

- HUOMIO Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.**
 - Tämä laite ei sovellu käyttöön anestesiaa käyttävään potilaan ilma-, happi- tai laokkasuokutuksen läsnä ollessa.
 - Neuvoette lääkäreitä kanssa, mikäli sinulla on epäilyksiä terveydentiläasi koskien!

- HUOMIO Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.**
 - Tämä laite ei sovellu käyttöön anestesiaa käyttävään potilaan ilma-, happi- tai laokkasuokutuksen läsnä ollessa.
 - Neuvoette lääkäreitä kanssa, mikäli sinulla on epäilyksiä terveydentiläasi koskien!

- OHJE Näitä ohjeet antavat hyödyllisiä lisätietoja ohjeesta tai käytöstä.**

- IP21** Tieto suojausluokasta epäpuhtauksia ja vettä vastaan

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

- Valmistaja**

Valmistuspäivä

- Varoitus kuumasta pinnasta**

Infrapasäteily

EC REP Valtuutettu EU- edustaja

Laiteen sarjanumero

- SN** Apparatets seriennummer

EC 0413

CE 0413

NO VIKTIGE MERKNADER/ÅS GODT VARE PÅ!

- Les nøye gjennom brugsanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar brugsanvisningen for bruk ved senere anledninger. Dersom du gir dette apparatet til en annen person, skal brugsanvisningen følge med.**

Sikkerhetsanvisninger

- Apparatet skal ikke brukes kommersielt.
- Bruk ikke dette apparatet i fuktige omgivelser (f.eks. på bad eller i nærheten av en dusj).
- For det aldri inn i vann eller annen væske.
- For bruk må du forsikre deg om at emballasje er fjernet og at det ikke er noen synlige skader på apparatet eller tilbehøret. I tvilsfaller skal apparatet ikke brukes. Hvis du ser noen slike tilfeller til forhandleren eller den angitte kundeserviceadressen.
- Dette apparatet skal kun brukes på mennesker.
- Dette apparatet er ikke beregnet for barn og personer med begrenset fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og skal holdes under oppsyn når apparatet brukes av dem eller i nærheten av dem.
- Barn skal holdes under oppsyn, for å unngå at de leker med apparatet.
- Hold apparatet unna barn og dyr.
- Hold kabelen unna varme gjenstander og åpne flammer.
- Apparatet skal kun kobbes til nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Træk alltid ut støpselet og ta apparatet avleset før du berør det.
- Bører aldri apparatet med våte hender når det er tilkoblet. La aldri apparatet bli fuktig.
- Apparatet skal kun brukes når det er helt tørt.
- Beskytt apparatet mot kraftige støt.
- Unngå å dra i kabelen når du tar støpselet ut av vegguttaket, men trekk i stedet ut støpselet.
- Dersom kabelen eller apparatet er skadet, hervend deg til kundeservice eller forhandleren, siden spesielle verktyg kreves for reparasjon. Forsøk aldri å reparere apparatet selv.
- Å koble fra strømforsyningen er kun garantert når strømkontakten er fjernet.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk i nærvær av brennbare anestesiblandinger med luft, surstoff eller lystgass.
- Ta kontakt med legen dersom du bekymrer deg for helesen!

Advarels Fare for forbrøning

- Lampen og glasskeramiikkflaten blir svært varme.
- Bører aldri glassflaten når apparatet er i bruk. Under bruk lyser symbolet 'ikke berør glasset' – følg alltid denne instruksen!
- Ikke trykk på lampen under bruk.
- Fjern smykker, metall, piercinger osv. før bruk fra områder som skal beskyttes!
- Træk alltid ut støpselet og ta apparatet bli avvaktet før du rører det.
- Slå av apparatet etter hver bruk, for hver rengjøring og vedlikehold og ved defekter. Trykk og hold på AV/PÅ-knappen og trekk ut støpselet fra stikkontakten. La lampen kjøle seg ned før du pakker den bort.
- Terapi med Medisana infrarød lampe IR 850 erstatter ingen behandling eller diagnose fra lege.
- En behandling etter skader og operasjoner kan kun gjøres under oppsikt og veiledning fra lege.
- Smertestillende og beroligende midler forringer smerteløsningen og reduserer varmenefenisset, det samme gjelder ved inntak av alkohol. Forhør deg med legen din før bruk.
- Personer som har nedsatt eller ødelagt følsomhet, må forhøre seg med legen sin før bruk av apparatet. Apparatet er ikke egnet for varmeoverfølsomme personer.
- Ikke behandle områder av kroppen som oppviser hevelse, brannskader, betennelse, utslett på huden, sår eller følsomme områder.
- Ikke bruk apparatet, når huden er forbrønt eller nummen.
- Dersom det oppstår hudirritasjoner, må du avslutte behandlingen og oppsøke lege.
- I tvilsfaller skal du alltid forhøre deg med legen og følge hansenes terapiplanbefaling.
- Avstanden til lampen skal ikke være mindre en 40 cm, ellers blir bestrålingsintensiteten for høy og varmen smertefull.
- Ikke bruk bestråling i ansiktet.
- Unngå for lang bruk om gangen, for å unngå hudforbrenninger. Det bør ikke overskride 15 minutter bestråling. La apparatet bli avvaktet før du det bruk igjen. Etter hver bruk trenger ventilatoren 15 minutter for å kjøle seg ned. Deretter slukker det opplyste symbolet 'ikke berør glasset' og vlysningen av PÅ/AV-knappen er automatisk.

- ADVARSEL Disse advarslerne må overholdes for å unngå skader på brukeren.**

- FORSIKTIG Disse anvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.**

- MERKNAD Disse merknadene deg deg nyttig til leggsinformasjon om installasjon eller bruk.**

- IP21** Angivelse av beskyttelsesgrad mot fremmedlegemer og vann

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

Produksjonsdato

- Advarels for varm overflate**

- FORSIKTIG Disse anvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.**

- MERKNAD Disse merknadene deg deg nyttig til leggsinformasjon om installasjon eller bruk.**

- IP21** Angivelse av beskyttelsesgrad mot fremmedlegemer og vann

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

Produksjonsdato

- Advarels for varm overflate**

Infrarød stråling

EC REP EU-autorisert representant

SN Apparatets serienummer

- Käyttöohje tulisi lukea huolellisesti. Jos tunnet kipua tai koet jättäen epämuokkauksia, keskeytä se ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.**
- Älä milloinkaan käytä laitetta ollessasi väsynyt tai tunnessasi hauraasta.
- Jos sinulla on diabetes tai muita sairauksia, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa ennen käyttöö.
- Raskaana olevien naisten tulee huolellista välttämättömät varotoimenpiteet sekä yksilöllisen kuormitettavuus, neuvottele tarvittaessa lääkärisi kanssa.
- Laitteen tuuletusaukujen tulee olla aina vapaita. Älä sijota laitetta paikoihin, joissa tuuletusaukot voivat tukkeutua ja älä myöskään sijoita esineitä (esim. pyyhkeitä, peitteitä jne) laitteen päälle.
- Älä hylmää esineitä tai kehonosia tuuletusaukuihin.
- Huomioi, että verkkojoihto on sijoitettu niin, et se aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä missään tapauksessa kosketa lasikeramiikkapintaa käytön aikana.
- Työssä olosuhteissa (esim. lääkäreiden käynnön aikana, käytettävissä kosmetikkaa tai yhteisissä lehteyksiyhteisöissä kanssa) voi esiintyä allergisia reaktioita. Näissä tapauksissa käyttö tulee keskeyttää ja laitetta kokonaan.
- Ihon kuivumisen välttämiseksi käytä hoitavaa kosteustuojettua jokaisen käytökerran jälkeen niillä alueilla, joita on käsitelty valolla.

Huolto ja korjaus

- Lapsia on varoitettava, jotta varmistetaan, että he eivät kosketa laitetta.
- Älä hylmää esineitä tai kehonosia tuuletusaukuihin.
- Huomioi, että verkkojoihto on sijoitettu niin, et se aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä missään tapauksessa kosketa lasikeramiikkapintaa käytön aikana.
- Työssä olosuhteissa (esim. lääkäreiden käynnön aikana, käytettävissä kosmetikkaa tai yhteisissä lehteyksiyhteisöissä kanssa) voi esiintyä allergisia reaktioita. Näissä tapauksissa käyttö tulee keskeyttää ja laitetta kokonaan.
- Ihon kuivumisen välttämiseksi käytä hoitavaa kosteustuojettua jokaisen käytökerran jälkeen niillä alueilla, joita on käsitelty valolla.

Tarkoituksenmukainen käyttö

- Infrapunalampuu luovuttaa infrapuna-alueen energiana kudosiämpöäntä nostamiseksi pienten lihaks- ja nivelielujen, jähkyneiden, lihaskrampien väliaikaiseen lievennämiseen tilanteen väliaikaiseen rentouttamiseen.

Pakkausn sisältö ja pakkaus

- Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ole laitetta käyttööön, vaan käänny jälleemyynny tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 medisana infrapunalampuu IR 850

- Jos havaitset pakkausvian purettussa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleemyynny.

- VAROITUS Varmista, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Ne aiheuttavat tuketuhtumisvaurion!**

Käyttö

- Aseta laite kiinteälle tai tasaiselle alustalle.
- Laitteessa on säädettävä lampun kotoja, jotta voidaan säätää enintään 15° taaksepäin tai enintään 35° eteenpäin. Tämä mahdollistaa yksilöllisen ja käyttötarkoituksen mukaisen sijoittamisen. Palovammojen välttämiseksi kosketa lampun kotojaa ainoastaan sen kantokahvasta (ei sen senerium muutamista varten).
- Liitä verkkojohto ja paina PÄÄLE-/POIS-painikkeita ❶. Laite käynnistää säteilyn. Automaattinen esiasetusot käyttöaika (Countdown) on 15 minuuttia ja se ilmaistaan valolla ❷. Myös merkin-tä "Älä kosketa lasia" palaa.
- Ennen käyttöä on suositeltavaa käyttää ohjeissa allia olevaa. Valitse etäläisyys niin, että lampu tuntuu miellyttävältä, vähintään kuitenkin 40 cm. Lisää etäläisyys, mikäli kot lam-moon epämiellyttävältä.
- Voi säätää säteilyn pituutta PÄÄLE-/POIS-painikkeilla ❸ 15/10/5 minuuttia. Jokinään paina painamalla lyhyemmäksi 5 minuuttia, kunnes lampuu kytketty pois päältä. Lampuu kytketään pois päältä myös silloin, kun säädetyt säteilyn minuuttimäärä on saavutettu – enintään 15 minuuttia. Molemmissa tapauksissa laite kytketty Standby-tilaan (tuuletin on päällä kuitenkin vielä enintään 15 minuuttia ajan). Laite kytketty myös Standby-tilaan, kun PÄÄLE-/POIS-painikkeita ❹ painetaan painettuna 3 sekunnin ajan.
- Standby-tilaan voidaan aloittaa seuraava säteily painamalla PÄÄLE-/POIS-painikkeita ❶. Käsitellyn kelo on automaattisesti mukainen, käsitellyn alue i kuitenkin tulee lämpö koston kieltä käyttökäyttöä kohtaan.
- Älä käytä lämpöä kasvotilalla.
- Vältä liian pitkäa käyttöä ihon palovammojen välttämiseksi. Säteilyn 15 minuutin kestoaika-ka käyttökäytönä kohti ei tule ylittää. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin käytät sitä uudelleen. Joskus huulettojen jälkeen tuuletin toimii 15 minuuttia ajan jähdyttämistä varten. Tämän jälkeen valastu merkin-tä "Älä kosketa lasia" ❶ ja päälle-pois-painikkeen näyttö ❸ sammuvat automaattisesti.

- Täta laitetta ei saa hävitättä kotiloajutuslaitteen mukana.** Joskin jättäminen voi hehvoituen toimittamman kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisältäen myös laitteita, joita ei ole kotiloajutuskesä karsuutukseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävitättä ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotinkäytti- tai rannasäntäin jätälleymyynny.

Pidämielne oikeuden tekniisin ja suosittele llyttimien muuttajin jatkuvan tuotekehittelyyn pulttelissa.

- Käyttöohjeen ajantasaisien versio on saatavilla sivustolta www.medisana.com

- Puhdistus ja huolto**
 - Ennen laitteen puhdistusta varmista, että se on kytketty pois päältä ja irrotettu verkkovirrasta. Puhdistaa laite sen jähdyttyä pehmeällä, kostealla liinalla.
 - Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, kovia harjoja, liuotintaineta tai alkoholia, sillä nämä voivat vahingoittaa laitteen pintaa.
 - Älä koskaan upota laitetta veteen ja varmista, että laitteeseen ei joudu vettä.
 - Odota, että laite on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudestaan.
 - Suorista kaikki tarvikkeesta.
 - Laitetta on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varustada tupeissaan, kuivassa tilassa.

Hehkuilampun vaihtaminen

- Laitteessa ei saa käyttää lampuuja, jonka teho on suurempi kuin tyypikkivälisellä ilmoitetu teho. Mikäli infrapunalampuu on viallinen, ota yhteyttä jälleemyynny. Laitteessa tulee käyttää seuraavallaanlaisia valonlampuuja: 230V, R7S-pistukka, 118 mm langa. Lasikeramiikkapintaa ja huoltokäyttöön lasin rikkoitussa tulee verkkojohtokotea irrottaa välittömästi eikä laitteen käyttöä saa jatkaa. Varotus! Laminointi aiheuttaa loukkauttamisvaara! Anna laitteen jäähtyä. Ota yhtey huoltoliiteeseen jorjausta varten.

- Suorista kaikki tarvikkeesta.
- Laitetta on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varustada tupeissaan, kuivassa tilassa.

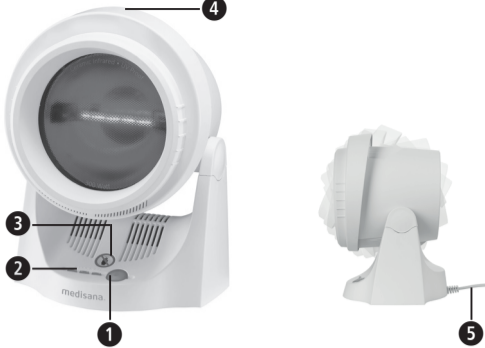
Sähköiskun vaara! Varmista, että verkkojoihto on irrotettu pistorasiasista. Kuumat pinnat aiheuttavat palovammojen vaaran! Ennen vaihtamista anna laitteen jäähtyä kokonaan.

- Sijaita jätämyntä laite tasaiselle alustalle lasipintaa vasten.
- Irrota laite ruuven laitteesta näkään silvulla.
- Kierrä etukantaa 'avautu lukomerkinmäti' suuntaan ja poista etukansi.
- Aseta laite jälleen jätäsilteeseen.
- Tartu varovallia tai oikealla olevaan halogenlampun ja paina lampun vasemmale ja oikealle sen irtorrottamiseksi pidkkestään ja vedä lampuu tämän jälkeen eteenpäin pois laittesta.
- Asetuu ussa lampuu, sijoita etukantaa jälleen paikalleen ja ruuvaa se kiinni. **Kosketa tuutta lampuu vain kankaan avulla!**

medisana

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA Lampa na podczerwień IR 850

Urządzenie i elementy obsługi



- Przyśkok WL/WVYL
- Symboły świetlna czasu pracy (15/10/15 minut)
- Symbol „Nie dotykać szkła”
- Ruchoma obudowa lampy z uchwytem
- Przewód sieciowy

Objaśnienie symboli

- Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część tego urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi urządzenia. Należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi. Nie przestarzenie niniejszej instrukcji mogą prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutków uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.

UWAGA Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKAINformacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

IP21 Dane dotyczące sposobu ochrony przed ciałami obcymi i wodą

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

Data produkcji

Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Promieniowanie podczerwone

UPZ01 Zapewnić zgodność z UE

SN Numer seryjny urządzenia

85033 05/2020 wersja 1.2



PL WĄŻNE INFORMACJE INSTRUKCJE NALEŻY BEZWZGLĘDNIEM ZACHOWAĆ

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z nią ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Urządzenie nie wolno stosować w wilgotnych pomieszczeniach (np. w łazience lub w pobliżu fizjancji). Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- Przed rozpoczęciem użytkownika lampę upewnić się, że usunięte zostały wszystkie niebezpieczne elementy i nie ma żadnych wolnych przewodów.
- Uzasadnione. W przypadku wątpliwości nie należy użytkować urządzenia. Należy zwrócić się do sprzedawcy lub punktu obsługi klienta, którego adres podany jest w dokumentacji urządzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania u ludzi.
- Tę urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia lub wiedzy potrzebnej do jego obsługi, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki na temat sposobu użytkowania się urządzeniem.
- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Przewód zasilający należy chronić przed gorącymi przedmiotami i otwartym ogniem.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- Zawsze należy najpierw wyłączać wtyczkę z gniazda i pozostawiać urządzenie do ostygnięcia. Dopiero potem można dotykać urządzenia.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami, jeśli jest podłączone do zasilania, urządzenie nie może być wilgotne. Urządzenia można korzystać, jeśli jest zupełnie suche.
- Należy chronić urządzenie przed uderzeniem.
- Nie używać trygmatu za przewód zasilający podczas wykonywania wyczyki z gniazda. Zawsze należy trzymać za wtyczkę.
- Jeśli przewód zasilający lub urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą, ponieważ naprawa wymaga zastosowania specjalnych narzędzi.
- Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Odłączenie od sieci zasilającej wymaga wyłączenia wtyczki z gniazda.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli w otoczeniu obecne są palne substancje anestetyczne zawierające powietrze, tlen czy gaz rozszerzalający.
- W przypadku wątpliwości natury zdrowotnej należy skonsultować się z lekarzem pierwszorzędowym.

- Niebezpieczeństwo powstania oparzeń.**
 - Lampa i ceramizna pokrywa bardzo się nagrzewa.
 - Nie należy dotykać szklanej powierzchni, gdy urządzenie jest włączony. Po zakończeniu pracy należy poczekać, aż urządzenie ostygnie, dotykać urządzenia.
 - Nie należy przemieszczać urządzenia w trakcie jego pracy.
 - Przed rozpoczęciem terapii należy zwrócić uwagę na nagrzewanym obszaru biżuterię, wszystkie ozdoby, metalowe elementy, kolczyki i in.
 - Zawsze należy najpierw wyłączać wtyczkę z gniazda i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Dopiero potem można dotykać urządzenie.
 - Jeśli przewód zasilający lub urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą, ponieważ naprawa wymaga zastosowania specjalnych narzędzi.
 - Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.
 - Odłączenie od sieci zasilającej wymaga wyłączenia wtyczki z gniazda.
 - Urządzenia nie wolno stosować, jeśli w otoczeniu obecne są palne substancje anestetyczne zawierające powietrze, tlen czy gaz rozszerzalający.
 - W przypadku wątpliwości natury zdrowotnej należy skonsultować się z lekarzem pierwszorzędowym.

- Niebezpieczeństwo powstania oparzeń.**
 - Lampa i ceramizna pokrywa bardzo się nagrzewa.
 - Nie należy dotykać szklanej powierzchni, gdy urządzenie jest włączony. Po zakończeniu pracy należy poczekać, aż urządzenie ostygnie, dotykać urządzenia.
 - Nie należy przemieszczać urządzenia w trakcie jego pracy.
 - Przed rozpoczęciem terapii należy zwrócić uwagę na nagrzewanym obszaru biżuterię, wszystkie ozdoby, metalowe elementy, kolczyki i in.
 - Zawsze należy najpierw wyłączać wtyczkę z gniazda i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Dopiero potem można dotykać urządzenie.
 - Jeśli przewód zasilający lub urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą, ponieważ naprawa wymaga zastosowania specjalnych narzędzi.
 - Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.
 - Odłączenie od sieci zasilającej wymaga wyłączenia wtyczki z gniazda.
 - Urządzenia nie wolno stosować, jeśli w otoczeniu obecne są palne substancje anestetyczne zawierające powietrze, tlen czy gaz rozszerzalający.
 - W przypadku wątpliwości natury zdrowotnej należy skonsultować się z lekarzem pierwszorzędowym.

IP21 Dane dotyczące sposobu ochrony przed ciałami obcymi i wodą

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

Data produkcji

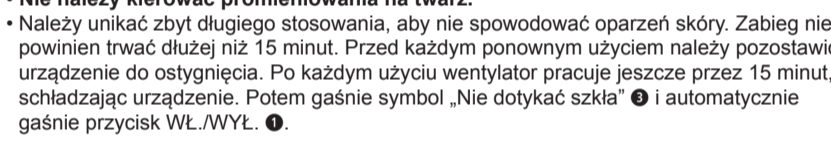
Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Promieniowanie podczerwone

UPZ01 Zapewnić zgodność z UE

SN Numer seryjny urządzenia

85033 05/2020 wersja 1.2



SK PÓLEŻYTE UPOZORNENIA! BEZPODMIĘCNE USCHOVAJTE!

SKR nie oznaczać, że należy przystąpić do użytkowania, pozorne si prechtajcie náovod na použitie, obzavestit bezpečenostn pokozniti, a náovod na použitie uschovejte na neskoršie použitie. Ak pristroj odovzdávate tretím osobám, bezpečenostné si nim odovzdávajte aj tento náovod na použitie.

- Bezpečnostné upozornenia**
 - Pristroj nie je určený na komerčné použitie.
 - Pristroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí (napríklad v kúpeľni alebo v blízkosti sprchy). Nepoužívajte ho do vody ani inej kvapaliny.
 - Pred použitím sa uistite, že boli odstránené všetky obalové materiály a na prístroj ale prislushtvenie nie sú viditeľné žiadne poškodenia. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo uveďte adresu služieb zákazníkom.
 - Tento prístroj je určený len na použitie na ľudskom tele.
 - Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí a osôbmedzinými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo z dôvodu nedostatku skúsenosti) alebo nedostatku znalostí, iba ak by bol pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo by od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať.
 - Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
 - Pristroj uchovávať v dostatočnej vzdialenosti od dieťať a domácich zvierat.
 - Kábel chráňte pred horúcimi predmetmi a otvoreným plameňom.
 - Prí pripojení k sieti vždy použite štandardnú zapuzňovaciu vtyčku a vyšetrite konektor zo zásuvky. Pred použitím skontrolujte, či je prístroj úplne suchý.
 - Skôr ako sa budete prístroja dotýkať, vždy vyľahnite sieťový konektor a nechajte vychladnúť.
 - Keď je prístroj zapnutý, nedotýkajte sa ho mokrymi rukami; prístroj nechajte navlhčiť. Prístroj sa nie je možné prevádzkovať len vtedy, keď je úplne suchý.
 - Pristroj chráňte pred otvoreným plameňom a horúcimi predmetmi.
 - Keď vyňujete konektor zo zásuvky, neťahajte ho za kábel. Namiesto toho ťahajte za konektor.
 - Keď je kábel alebo prístroj poškodený, obráťte sa na službu zákazníkom alebo predaju, pretože na opravu je potrebné špeciálne nástroje. Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať prístroj.
 - Odpojenie od elektrickej siete je zarúbené len pri vyťahovaní sieťového konektora.
 - Tento prístroj nie je určený na použitie v blízkosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom, kyslíkom alebo rýpkovým plynom.
 - Ak máte zdravotné pochybnosti, obráťte sa na svojho lekára!

- VÝSTRAHA Tieto výstražné upozornenia musia respektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.**
 - Lampa, resp. sklokeramická plocha sú veľmi horúce.
 - Nedotýkajte sa sklenej plochy, keď je prístroj v prevádzke. Počas použitia svetlý symbol „Nedotýkať sa skla“ – bezpečnostné označenie sa riadne týmto pokynom.
- POZOR** Tieto upozornenia musia respektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.
 - Prí pripojení k sieti vždy použite štandardnú zapuzňovaciu vtyčku a vyšetrite konektor zo zásuvky. Pred použitím skontrolujte, či je prístroj úplne suchý.
 - Skôr ako sa budete prístroja dotýkať, vždy vyľahnite sieťový konektor a nechajte vychladnúť.
 - Keď je prístroj zapnutý, nedotýkajte sa ho mokrymi rukami; prístroj nechajte navlhčiť. Prístroj sa nie je možné prevádzkovať len vtedy, keď je úplne suchý.
 - Pristroj chráňte pred otvoreným plameňom a horúcimi predmetmi.
 - Keď vyňujete konektor zo zásuvky, neťahajte ho za kábel. Namiesto toho ťahajte za konektor.
 - Keď je kábel alebo prístroj poškodený, obráťte sa na službu zákazníkom alebo predaju, pretože na opravu je potrebné špeciálne nástroje. Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať prístroj.

- POZOR** Tieto upozornenia vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.
 - Ošetrovanie po poraneníach, resp. operáciách sa môže uskutočňovať len pod dohľadom a s inštrukciami lekára.
 - Užívateľ musí byť pripravený na možnosť zranenia, ak by predišli popoškodením. Nemala by sa prekročovať doba ozarovania 15 minút. Skôr ako budete prístroj znovu používať, nechajte ho vychladnúť.
 - Prí pripojení k sieti vždy použite štandardnú zapuzňovaciu vtyčku a vyšetrite konektor zo zásuvky. Pred ukľadením nechajte infračervené svetlo vychladnúť.
 - Terapiu s Medisana infračerveným svetlom IR 850 nenahrádzajte klinickou diagnostikou a ošetrovaním.
 - Ošetrovanie po poraneniach, resp. operáciách sa môže uskutočňovať len pod dohľadom a s inštrukciami lekára.
 - Užívateľ musí byť pripravený na možnosť zranenia, ak by predišli popoškodením. Nemala by sa prekročovať doba ozarovania 15 minút. Skôr ako budete prístroj znovu používať, nechajte ho vychladnúť.
 - Po každom použití prístroj ventilátor 15 minút na vychladenie. Potom automaticky zhasne svetelný symbol „Nedotýkať sa skla“ a indikátor tlačidla zapnutia/vypnutia

- UPOZORNENIE** Tieto upozornenia vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.
 - Ošetrovanie po poraneniach, resp. operáciách sa môže uskutočňovať len pod dohľadom a s inštrukciami lekára.
 - Užívateľ musí byť pripravený na možnosť zranenia, ak by predišli popoškodením. Nemala by sa prekročovať doba ozarovania 15 minút. Skôr ako budete prístroj znovu používať, nechajte ho vychladnúť.
 - Po každom použití prístroj ventilátor 15 minút na vychladenie. Potom automaticky zhasne svetelný symbol „Nedotýkať sa skla“ a indikátor tlačidla zapnutia/vypnutia

IP21 Údaj o spôsobe ochrany pred cudzím telesám a vode

Trieda ochrany II

LOT Číslo LOT

Výrobca

Dátum výroby

Výstraħ pred horúcim povrchom

Infračervené žiarenie

UPZ01 Zapewnić zgodność z UE

SN Sériové číslo prístroja

- Zabieg powinien sprawić przyjemność. W przypadku odczuwania bólu lub dyskomfortu należy przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub odczuwa się zawroty głowy.
- Osoby cierpiące na cukrzycę lub inne choroby powojny przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Kobiety w ciąży powinny zachować niezabiegowe środki ostrożności i uwzględnić swoją indywidualną kondycję, a w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.
- Osoby wentylacyjne urządzenie nie powinny być założone. Nie należy ustawiać urządzeń w miejscach, gdzie otwory wentylacyjne mogłyby zostać zasłonięte oraz nie umieszczaj w pobliżu urządzenia żadnych przedmiotów (np. regalmów, kocioł itp.).
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów ani części ciała w otwory wentylacyjne urządzenia.

- Należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający uložony był w taki sposób, aby nie spowodował porażenia.
- Nie należy dotykać szklanej powierzchni urządzenia.
- W pewnych warunkach (np. przy zastosowaniu leków, stosowaniu kosmetyków lub określonej diecie) mogą wystąpić reakcje alergiczne. W tym przypadku należy przerwać lub całkowicie zaniechać stosowania urządzenia.
- Aby zapobiec wysuszeniu skóry, po każdym zabiegu na poddany promieniowaniu obszar należy zastosować krem nawilżający.

- Konserwacja i naprawa**
 - Do czyszczenia ekranu nie wolno używać płynów zawierających alkohol lub amoniak. Należy przestrzegać zasad czyszczenia znajdujących się w rozdziale „Czyszczenie”.
 - Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie! Może to prowadzić do powstania poważnych obrażeń. Nieprzestrzeganie powyższego zapisu skutkuje wyłączeniem gwarancji.
 - Jeśli urządzenie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub nie działa, nie wolno go używać. Należy skontaktować się z punktem serwisowym lub sprzedawcą, ponieważ naprawa wymaga zastosowania specjalnych narzędzi. Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Lampa emituje promieniowanie cieplne w takim zakresie pasm podczerwieni, które powoduje rozgrzanie tkanek w celu zdiagnozowania lekkich ból mięśni i stawów, zwichnięci, skurczy mięśni lub ich rozluźnienia.

Zawartość zestawu i opakowanie

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym. Zakres dostawy obejmuje:

- 1. medisana Lampa na podczerwień IR 850
- 1. instrukcja obsługi

Jeśli podczas opakowywania urządzenia stwierdzono zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE Fole opakowane należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uszkodzenia!

Stosowanie

- Urządzenie na równym, stabilnym podłożu.
- Obudowę urządzenia można pochycić o maks. 15° ku dółowi lub 35° ku górze. Pozwala to na dopasowanie pozycji do indywidualnych potrzeb. Aby uniknąć oparzeń, podczas ustalania pozycji należy chwytać wyłącznie za uchwyty
- Werknąć urządzenie do gniazdzka i nacisnąć przyśkok WL/WVYL. Urządzenie rozpozna na emitować promieniowanie. Automatyycznie ustawiony czas pracy (licznik symboli Nie dotykać szkła).
- Przy najniższej odległości dzialanie promieniowania jest największe. Należy wybrać taką odległość, która zapewni przyjemne odczucie, jednak nie powinna ona być mniejsza niż 40 cm. Jeśli odczuwanie ciepła jest niekomfortowe, należy zwiększyć odległość.
- Przy pomocy przyśkoki WL/WVYL można ustawić czas nagromienia energii 15/10/15 minut. Każde naciśnięcie zmniejsza czas o 5 minut. Az w końcu lampy się wyłączy. Lampa wyłączy się również wtedy, gdy upływie ustalony czas – maksymalnie 15 minut. W trybie przerywanym urządzenie przerywa pracę przez 3 sekundy.
- Przy pomocy przyśkoki WL/WVYL można ustawić czas nagromienia energii jeszcze przez maks. 15 minut. W trybie stałym by urządzenie przelazła się także po przytrzymaniu przyśkoku WL/WVYL. przez 3 sekundy.
- W trybie stałym by można wyłączyć działanie nagromienia energii poprzez naciśnięcie przyśkoku WL/WVYL . Czas czyszczenia ustawić od indywidualnej wrażliwości, nie powinien jednak przekraczać jednorazowo 15 minut.
- Zawsze należy najpierw wyłączać wtyczkę z gniazda i pozostawiać urządzenie do ostygnięcia. Dopiero potem można dotykać urządzenie.

- W razie wątpliwości zawsze należy zasięgnąć porady lekarza i postępować zgodnie z jego zaleceniami.
- Lampa powinna znajdować się w odległości co najmniej 40 cm od ciała, w przeciwnym razie intensywność promieniowania będzie zbyt wysoka i odczucie ciepła może być odbierane jako ból.
- Nie należy kierować promieniowaniem na twarz.
- Należy uniknąć zbyt długiego stosowania, aby nie spowodować oparzeń skóry. Zabieg nie powinien trwać dłużej niż 15 minut. Przed każdym ponownym użyciem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Po każdym użyciu wentylator pracuje jeszcze przez 15 minut, schładzając urządzenie. Poem góśnie symbol „Nie dotykać szkła” i automatycznie góśnie przyśkok WL/WVYL.

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastęrujemy swoje prawo do wprowadzenia zmian technicznych. Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

OSTRZEŻENIE Fole opakowane należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uszkodzenia!

- Ošterenie by malo by prijemne. Ak občutite bolešine alebo vidmate ošterenie ako nepriemne, prerazte pouzitie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Pristroj nikdy nepoužívajte pri iných alebo závratoch.
- Ak tripte cukrovkou alebo inými ochoreniami, mali by ste sa pred použitím prístroja poradiť so svojim lekárom.
- Tehotné používatelky by mali respektovať nutné bezpečnostné opatrenia a svoju individuálnu zafarčiteľnosť. Prípade sa poradiť so svojim lekárom.
- Vetracie otvory prístroja musia byť vždy volné. Prístroj nestavujte na miesta, kde by sa vetracie otvory mohli zablokovať a na prístroj nekladajte žiadne predmety (napr. uteráky, deky atď.).
- Do vetracích otvorov nekladajte žiadne predmety ani časti tela.
- Ošetrovanie osoby nevkladajte žiadne predmety ani časti tela.
- Ošetrovanie osoby, aby bolo sieťový kábel poiznýtak tak, aby sa na ňom nemohli nikto poškrtiť.
- Počas prevádzky sa v žiadnom prípade nedotýkajte sklokeramickej plochy.
- Prí pripojení k sieti vždy použite štandardnú zapuzňovaciu vtyčku a vyšetrite konektor zo zásuvky. Pred použitím skontrolujte, či je prístroj úplne suchý.
- Skôr ako sa budete prístroja dotýkať, vždy vyľahnite sieťový konektor a nechajte vychladnúť.
- Keď je prístroj zapnutý, nedotýkajte sa ho mokrymi rukami; prístroj nechajte navlhčiť. Prístroj sa nie je možné prevádzkovať len vtedy, keď je úplne suchý.
- Pristroj chráňte pred otvoreným plameňom a horúcimi predmetmi.
- Keď vyňujete konektor zo zásuvky, neťahajte ho za kábel. Namiesto toho ťahajte za konektor.
- Keď je kábel alebo prístroj poškodený, obráťte sa na službu zákazníkom alebo predaju, pretože na opravu je potrebné špeciálne nástroje. Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať prístroj.

- Užrba a oprava**
 - Na ošetrovanie oparění nepoužívajte žiadne tekutiny na bázi alkoholu alebo amoniaku.
 - Respektujte pokyny (kykajcie sa čistenia v oddiele „Čistenie”.
 - Nepokúšajte sa sami opravovať prístroj. Toto môže viesť k vážnym poraneniam. V prípade nerespokovania toho predpisu zariadenia skontrolujte, či je prístroj úplne suchý.
 - Skôr ako sa budete prístroja dotýkať, vždy vyľahnite sieťový konektor a nechajte vychladnúť.
 - Keď je prístroj zapnutý, nedotýkajte sa ho mokrymi rukami; prístroj nechajte navlhčiť. Prístroj sa nie je možné prevádzkovať len vtedy, keď je úplne suchý.
 - Pristroj chráňte pred otvoreným plameňom a horúcimi predmetmi.
 - Keď vyňujete konektor zo zásuvky, neťahajte ho za kábel. Namiesto toho ťahajte za konektor.
 - Keď je kábel alebo prístroj poškodený, obráťte sa na službu zákazníkom alebo predaju, pretože na opravu je potrebné špeciálne nástroje. Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať prístroj.

- Účel použitia** Infračervená lampa vydáva energiu v infračervenom spektre, aby sa dosiahlo zahriatie na úroveň zvýšeného teploty tkaniv na dočasné zmenenie miernych bolesti svalov a kĺbov, stuhnutia, svalových kŕčov alebo na účelové uvoľnenie svalstva.
- Rozsah dodávky a balenie**
 - Nájskr kontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisnú pracovisko. Balenie obsahuje:
 - 1. medisana infračervená lampa IR 850
 - 1 návod na použitie
 - Ak by rozbalovaniu zistíte poškodenie prepravou, okamžite kontaktujte svojho predaju.

VÝSTRAHA Dôjajte na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom. Hrozí nebezpečnostno zaduseniam!

- POZOR** Tieto upozornenia vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.
 - Ošetrovanie po poraneniach, resp. operáciách sa môže uskutočňovať len pod dohľadom a s inštrukciami lekára.
 - Užívateľ musí byť pripravený na možnosť zranenia, ak by predišli popoškodením. Nemala by sa prekročovať doba ozarovania 15 minút. Skôr ako budete prístroj znovu používať, nechajte ho vychladnúť.
 - Prí pripojení k sieti vždy použite štandardnú zapuzňovaciu vtyčku a vyšetrite konektor zo zásuvky. Pred ukľadením nechajte infračervené svetlo vychladnúť.
 - Terapiu s Medisana infračerveným svetlom IR 850 nenahrádzajte klinickou diagnostikou a ošetrovaním.
 - Ošetrovanie po poraneniach, resp. operáciách sa môže uskutočňovať len pod dohľadom a s inštrukciami lekára.
 - Užívateľ musí byť pripravený na možnosť zranenia, ak by predišli popoškodením. Nemala by sa prekročovať doba ozarovania 15 minút. Skôr ako budete prístroj znovu používať, nechajte ho vychladnúť.
 - Po každom použití prístroj ventilátor 15 minút na vychladenie. Potom automaticky zhasne svetelný symbol „Nedotýkať sa skla“ a indikátor tlačidla zapnutia/vypnutia

- UPOZORNENIE** Tieto upozornenia vám poskytnú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.
 - Ošetrovanie po poraneniach, resp. operáciách sa môže uskutočňovať len pod dohľadom a s inštrukciami lekára.
 - Užívateľ musí byť pripravený na možnosť zranenia, ak by predišli popoškodením. Nemala by sa prekročovať doba ozarovania 15 minút. Skôr ako budete prístroj znovu používať, nechajte ho vychladnúť.
 - Po každom použití prístroj ventilátor 15 minút na vychladenie. Potom automaticky zhasne svetelný symbol „Nedotýkať sa skla“ a indikátor tlačidla zapnutia/vypnutia

IP21 Údajn o spôsobe ochrany pred cudzím telesám a vode

Trieda ochrany II

LOT Číslo LOT

Výrobca

Dátum výroby

Výstraħ pred horúcim povrchom

Infračervené sevanie

UPZ01 Zapewnić zgodność z UE

SN Sériové číslo prístroja

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

CZ **WĄŻNE INFORMACJE INSTRUKCJE NALEŻY BEZWZGLĘDNIEM ZACHOWAĆ**

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z nią ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Zasady bezpieczeństwa**
 - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
 - Urządzenie nie wolno stosować w wilgotnych pomieszczeniach (np. w łazience lub w pobliżu fizjancji). Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
 - Przed rozpoczęciem użytkownika lampę upewnić się, że usunięte zostały wszystkie niebezpieczne elementy i nie ma żadnych wolnych przewodów.
 - Uzasadnione. W przypadku wątpliwości nie należy użytkować urządzenia. Należy zwrócić się do sprzedawcy lub punktu obsługi klienta, którego adres podany jest w dokumentacji urządzenia.
 - Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania u ludzi.
 - Tę urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia lub wiedzy potrzebnej do jego obsługi, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki na temat sposobu użytkowania się urządzeniem.
 - Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
 - Przewód zasilający należy chronić przed gorącymi przedmiotami i otwartym ogniem.
 - Urządzenie należy podłączyć do sieci o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
 - Zawsze należy najpierw wyłączać wtyczkę z gniazda i pozostawiać urządzenie do ostygnięcia. Dopiero potem można dotykać urządzenia.
 - Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami, jeśli jest podłączone do zasilania, urządzenie nie może być wilgotne. Urządzenia można korzystać, jeśli jest zupełnie suche.
 - Należy chronić urządzenie przed uderzeniem.
 - Nie używać trygmatu za przewód zasilający podczas wykonywania wyczyki z gniazda. Zawsze należy trzymać za wtyczkę.
 - Jeśli przewód zasilający lub urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą, ponieważ naprawa wymaga zastosowania specjalnych narzędzi.
 - Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.
 - Odłączenie od sieci zasilającej wymaga wyłączenia wtyczki z gniazda.
 - Urządzenia nie wolno stosować, jeśli w otoczeniu obecne są palne substancje anestetyczne zawierające powietrze, tlen czy gaz rozszerzalający.
 - W przypadku wątpliwości natury zdrowotnej należy skonsultować się z lekarzem pierwszorzędowym.

- Niebezpieczeństwo powstania oparzeń.**
 - Lampa i ceramizna pokrywa bardzo się nagrzewa.
 - Nie należy dotykać szklanej powierzchni, gdy urządzenie jest włączony. Po zakończeniu pracy należy poczekać, aż urządzenie ostygnie, dotykać urządzenia.
 - Nie należy przemieszczać urządzenia w trakcie jego pracy.
 - Przed rozpoczęciem terapii należy zwrócić uwagę na nagrzewanym obszaru biżuterię, wszystkie ozdoby, metalowe elementy, kolczyki i in.
 - Zawsze należy najpierw wyłączać wtyczkę z gniazda i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Dopiero potem można dotykać urządzenie.
 - Jeśli przewód zasilający lub urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą, ponieważ naprawa wymaga zastosowania specjalnych narzędzi. Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Lampa emituje promieniowanie cieplne w takim zakresie pasm podczerwieni, które powoduje rozgrzanie tkanek w celu zdiagnozowania lekkich ból mięśni i stawów, zwichnięci, skurczy mięśni lub ich rozluźnienia.

Zawartość zestawu i opakowanie

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystry

